

DIREZIONE ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI

AVVISO PUBBLICO PER LA RICEZIONE DI MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Affidamento servizio di traduzione e revisione linguistica di lavori scientifici per l'Istituto San Gallicano per il periodo di 12 mesi.

Gli Istituti Fisioterapici Ospitalieri rendono noto che intendono procedere all'affidamento di un incarico avente ad oggetto l'attività di traduzione e revisione linguistica dei lavori scientifici dell'Istituto San Gallicano.

Al fine di conoscere i potenziali concorrenti e gli operatori interessati, si ritiene di svolgere, ai sensi dell'articolo 66 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii, consultazioni preliminari di mercato relative al servizio in oggetto.

La richiesta nasce dalla specifica importanza che l'attività pubblicistica in ambito internazionale riveste nell'ambito delle attività di ricerca.

In particolare, le attività di ricerca degli IRCSS, in coerenza con il programma nazionale della ricerca sanitaria, sono valutate e finanziate secondo specifici criteri, di questi la produzione scientifica rappresenta la percentuale più rilevante del finanziamento (il 55%).

L'Istituto San Gallicano ha intenzione di incrementare la produzione scientifica e supportare i ricercatori nelle attività connesse alla revisione linguistica e traduzione dei lavori prodotti prima dell'invio all'Editor di riviste internazionali indicizzate.

Con il presente avviso si richiede una collaborazione di 12 mesi, eventualmente rinnovabili per ulteriori 12 mesi, per un'attività stimata di circa 20 traduzioni annue.

I candidati dovranno dimostrare la loro competenza a svolgere il presente incarico, anche mediante indicazione di esperienze analoghe a quelle oggetto di affidamento.

L'offerta economica dovrà indicare il costo per pagina oppure per blocchi di pagine (es. costo per 10 pagine, 20 pagine...).

Le offerte pervenute saranno valutate da un'apposita commissione che valuterà le proposte in relazione ai costi preventivati, ad una comprovata esperienza in ambito scientifico nella redazione, revisione e traduzione di testi medico-scientifici indicizzati, con preferenza in ambito dermatologico.

Il presente Avviso non presuppone la formazione di una graduatoria di merito o l'attribuzione di punteggi e non è impegnativo per l'Ente il quale si riserva, in ogni caso e in qualsiasi momento, il diritto di sospendere, interrompere, modificare o cessare la presente indagine conoscitiva, consentendo a richiesta degli interessati la restituzione della documentazione inoltrata, senza che

ciò possa costituire diritto o pretesa di qualsivoglia natura, indennizzo o rimborso dei costi eventualmente sostenuti per la partecipazione alla presente indagine di mercato.

Per partecipare alla selezione i candidati interessati devono far pervenire via pec al seguente indirizzo abs@cert.ifo.it, la domanda in carta semplice redatta in forma libera e in lingua italiana, resa ai sensi degli artt. 46, 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i., **entro e non oltre le ore 12.00 del 24 ottobre 2018.**

Ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. n. 196/2003 e ss.mm.ii., i dati personali conferiti dai candidati saranno trattati, anche con strumenti informatici, per le finalità e le modalità previste dal presente procedimento e per lo svolgimento dell'eventuale successivo rapporto contrattuale.

Il titolare del trattamento è il Responsabile del Procedimento **Avv. Giovanni Paolo D'Incecco Bayard de Volo**, e-mail: giovanni.dincecco@ifo.gov.it.

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti ai seguenti indirizzi di posta elettronica: abs@cert.ifo.it o chiara.desimone@ifo.gov.it.

Il Direttore
Avv. Giovanni Paolo D'Incecco Bayard de Volo